



**Noms des différentes œuvres d'art :**  
**Die Namen der Kunstwerke :**  
**Namen van de verschillende kunstwerken :**

- « Le dragon » • Éric Hagelstein
- « Boréal » • Éric Hagelstein
- « Ouverture » • Éric Hagelstein
- « Rencontre » • Éric Hagelstein
- « Je cherche mes racines » • Benoît Pelzer
- « Le prisonnier du dragon » • Francis Polrot
- « Terre-Mère » • Éric Hagelstein
- « Douce étreinte » • Éric Hagelstein
- « Les trois mages » • Éric Hagelstein
- « La fourmi » • Élèves de l'Ecole Polytechnique de Verviers

**Bienvenue à l'ARTboretum de Mefferscheid,**

niché en plein cœur de l'Hertogenwald, sur le flanc du plateau des Hautes Fagnes. Créé en 1901 par l'administration forestière, cet endroit - grand de 5 hectares - est composé d'espèces résineuses d'Amérique du Nord, d'Asie ou encore d'Europe... pas de doute donc, vous ferez quasi le tour du monde en vous y promenant !

**Willkommen im Artboretum von Mefferscheid,**

mitten im Hertogenwald, im Vorland des Hohen Venns. Das 5 Hektar große Areal wurde 1901 von der Forstverwaltung angelegt. Es umfasst Nadelhölzer aus Nordamerika, Asien und Europa. Wer hier spazieren geht, macht also gewissermaßen eine Weltreise!

**Welkom in het ARTboretum van Mefferscheid,**

in het hart van het Hertogenwoud, aan de rand van het plateau van de Hoge Venen. Het arboretum - met een oppervlak van 5 hectare - werd in 1901 aangelegd door de dienst bosbeheer. Het omvat naaldbomen uit Noord-Amerika, Azië en Europa. Wie zich hier komt ontspannen, maakt tegelijk een reis rond de wereld!



**Infos**



[www.paysdevesdre.be](http://www.paysdevesdre.be) • [info@paysdevesdre.be](mailto:info@paysdevesdre.be)



Avec le soutien du Commissariat Général au Tourisme de la Région Wallonne et de la Fédération du Tourisme de la Province de Liège

**ARTboretum**  
 de • von • van  
**Mefferscheid**  
 Baelen



Editeur Responsable : Maison du Tourisme du Pays de Vesdre - Photos © Maison du Tourisme du Pays de Vesdre, Commune de Baelen



**Une perle naturelle et artistique à découvrir !**



**Le but premier d'un arboretum ? Analyser et observer la croissance des arbres (qui plus est, sur les sols forestiers difficiles de l'Hertogenwald dans ce cas!) et leurs réactions aux changements climatiques... Quant à celui de Mefferscheid, c'est également de vous proposer un voyage artistique original en plein air.**

**C'est ainsi que vous découvrirez, lors de cette « balade sensorielle » d'environ 1 heure, une succession de sculptures insolites et d'arbres remarquables incroyablement grands et ce, pour le plaisir des yeux.**

De nombreux arbres, dont certains centenaires, s'érigeront donc devant vous : le Tsuga de l'ouest, le sapin de Vancouver, le hickory de Springfield ou le pin de Macédoine, le cèdre de l'Atlas et le douglas notamment. Épicéas, tulipiers, cèdres, genévriers, cyprès ou encore arbre aux concombres seront également au rendez-vous !

Quant au volet artistique, 9 œuvres toutes réalisées par 3 artistes locaux et en bois (arbres morts ou porteurs de défauts), agrémenteront votre parcours. Une dixième sculpture, cette fois en métal, vous montrera un insecte (on n'en dévoile pas plus) et fut joliment réalisée par des élèves d'une école technique de la région.

**Une chose est sûre, vous aurez tout simplement envie de venir flâner à l'Arboretum de Mefferscheid durant les 4 saisons...**

**Welchen Zweck erfüllt ein Arboretum? Es geht darum, das Wachstum der Bäume zu beobachten und zu analysieren – was in den schwierigen Bodenverhältnissen des Hertogenwalds doppelt sinnvoll erscheint. Außerdem gilt es, ihre Reaktionen auf klimatische Veränderungen zu erfassen. Im Fall von Mefferscheid kommt noch ein origineller künstlerischer Aspekt hinzu: das Arboretum wird gewissermaßen zum Freilichtmuseum.**

**Bei dem ca. einstündigen Spaziergang, der alle Sinne anspricht, entdeckt der Besucher eine Reihe ungewöhnlicher Skulpturen inmitten uralter Baumriesen – eine absolute Augenweide.**

Einige der Bäume sind über hundert Jahre alt. Zu bewundern gibt es unter anderem die Westamerikanische Hemlocktanne, die Küstentanne, den Hickory oder die Rumelische Kiefer, die Atlaszeder und die Douglasie. Fichten, Tulpenbäume, Zedern, Wacholder, Zypressen und sogar ein Gurkenbaum erwarten Sie.

Aus künstlerischer Sicht gibt es neun Werke von drei örtlichen Künstlern zu bestaunen. Sie sind allesamt aus Holz gefertigt (Totholz oder Holz von Bäumen mit einem Makel). Eine zehnte Skulptur aus Metall zeigt Ihnen ein Insekt (mehr wird nicht verraten). Sie ist das hübsche Werk von Schülern einer technischen Schule aus der Region.

**Eines ist sicher: Sie werden Lust bekommen, das Arboretum von Mefferscheid in allen vier Jahreszeiten kennen zu lernen!**

**Een arboretum wil eerst en vooral de groei van de bomen analyseren en observeren, iets wat door de moeilijke bodemsamenstelling in het Hertogenwald meer dan zinvol is. Daarnaast wil men kijken hoe de bomen op de klimaatverandering reageren. Het Arboretum van Mefferscheid neemt bezoekers eveneens mee op een originele, kunstzinnige reis.**

**Tijdens een wandeling van ongeveer een uur worden alle zintuigen geprikkeld. Buitengewone beeldhouwwerken en opmerkelijk grote bomen vormen een indrukwekkend schouwspel.**

Sommige bomen zijn zelfs honderden jaren oud. In het bos ziet u onder meer de westelijke hemlockspar, de reuzenzilverspar, de hickory of de Macedonische den, de atlasceder en de douglasspar. Fijnsparren, Amerikaanse tulpenbomen, ceders, jeneverbomen, cipressen en Komkommernagnolia zijn eveneens op de afspraak!

Kunstliefhebbers kunnen hun hartje ophalen aan negen kunstwerken van drie lokale kunstenaars. De kunstwerken zijn allemaal gemaakt van hout (hout van dode of beschadigde bomen). Een tiende standbeeld uit metaal toont een insect (meer wordt er niet prijsgegeven). Het knappe kunstwerk is gemaakt door leerlingen van een technische school uit de buurt.

**Het Arboretum van Mefferscheid is een plek waar u het hele jaar door kunt komen genieten ...**